

OMCC Executive:
Francisco Salvador, President
Rev Fr. Senra Coelho, Sp Advisor
Romy Raimundo, Secretary
Joaquim Mota, Vice President
Fausto Dâmaso, Treasurer
Mário Bastos



OMCC Coordinators:

YoonShik Shim	APG
Alvaro Moreno	GECC
Filipe Vanososte	GLCC
Estelita René	NACG

THƯ TÍN HÀNG THÁNG THÁNG 10 - 2015

GIỚI THIỆU VỚI THẾ GIỚI CUỐN - TƯ TƯỞNG CĂN BẢN CỦA PHONG TRÀO CURSILLO -

Vào ngày 08 tháng 10 vừa qua tại thành phố Oporto Bồ Đào Nha, đã có buổi giới thiệu với Thế giới về cuốn Tư Tưởng Căn Bản Của Phong Trào Cursillo dưới sự tham dự của hơn 700 người.

Buổi lễ đã được truyền trực tiếp trên trang web của OMCC (www.orgmcc.org) và trang nhà của nhà xuất bản Paulus Editora (www.paulus.pt/omcc) bằng tiếng Tây Ban Nha, tiếng Anh và tiếng Bồ Đào Nha.

Bản tin kỳ này đăng toàn bộ bài giới thiệu của Chủ tịch Ban Chấp Hành OMCC:



GIỚI THIỆU

Với niềm vui lớn lao, hôm nay Ban Chấp Hành Cursillo Thế Giới, trụ sở tại Bồ Đào Nha, xin giới thiệu phiên bản thứ III TƯ TƯỞNG CĂN BẢN CỦA CURSILLO.

Chúng tôi vô cùng cảm kích về sự hiếu khách của Giáo phận Porto, Đức Giám mục António Francisco dos Santos, VPĐH Cursillo Giáo Phận, điều phối viên Maria José và Joaquim Mota, Lm. Linh Hướng, Cha. Baptista, và tất cả các bạn, cũng như Cha José Carlos Nunes đại diện cho nhà xuất bản Paulus Editora ở đây, đã cùng chúng tôi tích cực làm cho công việc này trở thành hiện thực.

All CoRRESPONDENCE To: omcc.portugai@gmail.com
PoSTAl ADDRESS: RUA Do FARo, 6
2520-401 PENICHE - PORTUGAL
TEl: +351 262787984 ◊ MoBil +351 914771314
www.orgmcc.org

OMCC Executive:
Francisco Salvador, President
Rev Fr. Senra Coelho, Sp Advisor
Romy Raimundo, Secretary
Joaquim Mota, Vice President
Fausto Dâmaso, Treasurer
Mário Bastos



OMCC Coordinators:

YoonShik Shim	APG
Alvaro Moreno	GECC
Filipe Vanososte	GLCC
Estelita René	NACG

ẤN BẢN

Chúng tôi có thể nói Tư Tưởng Căn Bản (III) là biểu đồ của một chiều hướng mới trong sự tiếp cận với những tư tưởng quan trọng nhất của Cursos; đây là một nỗ lực chân thực và cao quý để nối kết lại những ý tưởng cơ bản, nơi Chúa Thánh Thần đã hiện diện giữa chúng ta, đặc biệt nơi con người của Eduardo Bonnín.

Chúng ta đều biết rằng đôi khi đường lối và thủ tục đúng hợp lúc ban đầu, chắc chắn với những ý định tốt lành, ở một vài nơi, đặc biệt là trong một số vùng, đã bị chuyển hướng; đây là chuyện bình thường xảy ra trong nhiều phong trào của Giáo Hội, nhưng nhiều người trong chúng ta thậm chí không nhận ra điều đó.

Giáo Hội của Chúa Kitô, và những người kế vị Thánh Phêrô nhiều lần kêu gọi các phong trào phải trung thành với tinh thần nền tảng của nó, có nghĩa là Đặc Sủng ban đầu, và ước ao chúng ta đừng tiết kiệm nỗ lực để quay về nguồn gốc của chúng ta. Thánh GH John Paul II đã nói với chúng ta: *"Hãy giữ sự trung thành với Đặc Sủng mà nó đã cuốn hút các con và nó sẽ hướng dẫn mạnh mẽ hơn để làm cho các con trở thành những người phục vụ của Chúa Kitô là Thiên Chúa thật"*

Ngoài ra, Đức Giáo Hoàng Phanxicô, vào cuối tháng Tư vừa rồi, trong huấn từ dành cho các Cursosistas trong Đại Ultreya Âu Châu, Ngài đã nhắn nhủ: *"Cha khuyến khích các con hãy "ra đi", luôn luôn trung thành với Đặc Sủng của các con" – cũng như Ngài đã cổ vũ những người tham dự Đại hội Thế giới III của các phong trào và cộng đồng mới rằng: "các con hãy duy trì sự tươi mát các Đặc Sủng của các con, hãy luôn luôn canh tân nó như tình yêu ban đầu"*

Có lẽ, một ngày nào đó chúng ta có thể quay về Đặc Sủng tươi mát của chúng ta, một đặc sủng tinh khiết và chính thực của Curso và không còn lơ là ý hướng của Chúa nữa. Tôi chắc chắn đó là tất cả những gì chúng ta mong muốn.



Với tinh thần đó, mà sau Đại Hội VI Thế giới tổ chức tại São Paulo, Phong trào đã khởi động nhiệm vụ nặng nề là viết lại cuốn **Tư Tưởng Căn Bản Của PT Curso**, cũng như nhìn vào lịch sử, tâm tưởng, mục đích, cùng những ý tưởng mà nó cung cấp cho chúng ta tính đồng nhất. Chúng tôi có ý nói về những ý tưởng mà nó dẫn chúng ta tới sự suy nghĩ để sử dụng những năng khiếu về sự hiểu biết, sự ứng dụng các tiêu chuẩn trong việc đặt ra các chuẩn mực; ý tưởng đó giúp chúng ta thiết lập đường lối của mình. Điều quan trọng là để chúng ta biết chúng ta đến từ đâu, tuyệt vời hơn nữa, là chúng ta biết cách để tới nơi chúng ta nên đến và đến với những ai chúng ta cần phục vụ.

Một điều không thể nghi ngờ là trong cuốn Tư Tưởng Căn Bản Của PT Curso mới này hướng đến con người nhiều hơn là các cấu trúc, trong một đường lối cụ thể và đặc biệt, chúng ta hướng nhiều vào sự xa cách Thiên Chúa.

Một thực tế rất đậm nét khác trong cuốn sách là chỉ nhờ vào con người, chúng ta mới có thể thay đổi được môi trường.

OMCC Executive:

Francisco Salvador, President
 Rev Fr. Senra Coelho, Sp Advisor
 Romy Raimundo, Secretary
 Joaquim Mota, Vice President
 Fausto Dâmaso, Treasurer
 Mário Bastos



ORGANISMO
 MUNDIAL DE CURSILLOS
 DE CRISTIANDAD

MCC

OMCC Coordinators:

YoonShik Shim	APG
Alvaro Moreno	GECC
Filipe Vanososte	GLCC
Estelita René	NACG

Nội dung của cuốn sách cũng liên quan đến lịch sử của Phong trào, nổi bật là Đặc Sủng, cho thấy Tâm Tưởng, Mục Đích, Sách Lược và Phương Pháp của PT Cursillo, nó cũng trình bày các khía cạnh chính phải được lưu tâm trong Tiền Cursillo, Khóa Cursillo và Hậu Cursillo, cũng như sự xác định các mối quan hệ của Phong trào với Giáo Hội và thế giới, và nó cũng miêu tả rõ ràng các cơ cấu phục vụ của Phong Trào.

Đây là một bản tóm lược về những ý nguyện.

Đó là ý nguyện của tất cả chúng ta. Nội dung cuốn sách như chúng ta đều biết, được sự đồng ý của đa số các VPĐH quốc gia có mặt tại Đại Hội VII Thế Giới tổ chức tại Brisbane.



Từng bước, chúng ta ghi câu chuyện về con người và, với cuốn sách này, chúng ta làm một bước quan trọng hơn về mối liên hệ giữa Thiên Chúa với con người và giữa con người với Thiên Chúa xảy ra qua các Khóa Cursillo Kitô giáo.

NHỮNG Ý TƯỞNG MỚI / Ý TƯỞNG ĐÃ TRỞ THÀNH MỘT SỰ HỌC HỎI

ĐỂ LÀM SAO CÓ THỂ ĐỨNG RA TỔ CHỨC CÔNG VIỆC

Đối với một số người, đây là những ý tưởng mới, đối với một số khác, hình như nó chẳng có gì khác biệt; với một số người cho một bước xa hơn, nhưng với một số khác lại cho là quá ngắn mà đứng ra chúng ta có thể đi xa hơn nữa.

Dù sao, điều quan trọng các ý tưởng ở đây thực sự luôn luôn hiện hữu trong các Khóa Cursillo. Trọng yếu là phải biết làm thế nào để chấp nhận, phản ánh và áp dụng chúng trong đời sống của Cursillo. Đây là một thách thức lớn đối với Trường Lãnh Đạo. Dĩ nhiên có những người đã nghiên cứu về Cursillo trong nhiều năm, nhưng giờ phải quay trở lại để nghiên cứu một lần nữa. Mà đó chỉ là sự mở rộng về con người.

Ý nguyện quan trọng nhất mà tất cả các cơ cấu của phong trào, biết một cách hoàn hảo và sâu xa về nền tảng, đặt nó ở vị trí một cách mạch lạc và phổ quát. Đó là một công việc đối với tất cả các VPĐH quốc gia, Giáo Phận, Trường Lãnh Đạo, Ultreya và các Nhóm.

All CoRResPoNDENCE To: omcc.portugai@gmail.com
 PoSTAI ADDRESS: RUA Do FARo, 6
 2520-401 PENICHE - PORTUGAL
 TEI: +351 2627879840 MoBII +351 914771314
www.orgmcc.org

OMCC Executive:

Francisco Salvador, President
 Rev Fr. Senra Coelho, Sp Advisor
 Romy Raimundo, Secretary
 Joaquim Mota, Vice President
 Fausto Dâmaso, Treasurer
 Mário Bastos
 Ấn Bản



ORGANISMO
 MUNDIAL DE CURSILLOS
 DE CRISTIANDAD

MCC

OMCC Coordinators:

YoonShik Shim	APG
Alvaro Moreno	GECC
Filipe Vanososte	GLCC
Estelita René	NACG

Chúng tôi đã chọn một ấn bản chung cho toàn cầu

Theo quy chế Tổ chức Thế giới, được Tòa Thánh chấp thuận vào tháng Mười Hai năm 2014, mục tiêu của OMCC là để "bảo tồn PT Cursillo Kitô giáo trong sự trung thành với đặc sủng của chính nó và cuốn " Tư Tưởng Căn Bản của Phong Trào Cursillo" (FICM), thành quả của những Đại Hội Thế giới và sự diễn đạt chính thức của phong trào Cursillo".

Do đó quan trọng nhất vào lúc này! Lần đầu tiên trong lịch sử, phong trào Cursillo đã chuẩn bị việc phát hành cuốn Tư Tưởng Căn Bản của PT Cursillo trên lãnh vực toàn cầu.

Các quy chế qui định việc ưu tiên là: "để thúc đẩy PT Cursillo tới chỗ sắc bén, sinh động trong thế giới hiện đại và trong mọi tình huống", và quyền lưu giữ tài liệu này được giao cho Ban Chấp Hành, vị Chủ Tịch của Phong Trào "người giữ quyền cho phép, xem xét và chấp thuận bất cứ sự phiên dịch các tài liệu chính thức của Đại Hội Thế giới hoặc cuốn Tư Tưởng Căn Bản (FICM) gốc hoặc các bản dịch" và người được giao trách nhiệm "sẽ chỉ đồng ý có một bản dịch chính thức trong mỗi ngôn ngữ mà thôi" .

Để đáp ứng với những đòi hỏi này, Ban Chấp Hành đã ký một hợp đồng với Paulus Editora, một trong những nhà xuất bản Công giáo quan trọng nhất trên thế giới, có chi nhánh ở khắp các Châu lục, điều đó mang lại cho chúng ta chất lượng và bền chắc của loại ấn bản tham khảo.

Đó là mục tiêu của chúng tôi để duy trì tính trung thực với nội dung đã được phê duyệt trong Đại Hội VII thế giới ở Úc, và văn bản cuối cùng cũng đã được OMCC ở Fatima phê duyệt năm 2014. Mục đích này là để có cùng một phiên bản, một bản dịch, một nhà xuất bản, và thường phải được sự đồng ý của Chủ tịch Ban Chấp Hành. Hiện giờ chúng tôi đã có các phiên bản tiếng Tây Ban Nha, tiếng Anh và tiếng Bồ Đào Nha, và tương lai gần, chúng ta sẽ có các phiên bản bằng tiếng Ý, tiếng Đức, Hungary và tiếng Hàn.

Việc đặt mua sách đòi hỏi phải gửi đến Paulus, thông qua mạng lưới toàn cầu hoặc liên lạc trực tiếp với văn phòng OMCC.

Trong việc bảo vệ Cursillo, sẽ không cho phép xuất bản toàn bộ hay một phần nội dung của cuốn Tư Tưởng Căn Bản, quyền dành riêng cho người ưu tiên.

Kết luận

Như đã viết trên bìa sau, "Cuốn sách này không phải là một "cuốn Kinh Thánh" và phải được hiểu là nó liên hệ đến bảy mươi năm lịch sử của phong trào, lịch sử của Giáo Hội, và bối cảnh lịch sử thế giới hiện nay. Cuốn sách không khai triển đầy đủ tất cả các nội dung của Đặc Sủng, Mục Đích, Phương Pháp và Cấu Trúc của phong trào và để hiểu biết đầy đủ cần phải bổ sung thêm từ những đóng góp khác. Vì sự học hỏi và kiến thức không thể thiếu đối với tất cả những ai yêu Chúa Kitô, yêu thương Giáo Hội của họ, phục vụ Thiên Chúa và con người qua phong trào tuyệt vời này".

Với cuốn sách này, tôi hy vọng rằng một ngày nào đó chúng ta có thể phục hồi được "sự tươi mát của Đặc Sủng", mà Thiên Chúa đã ban nó trong những ngày đầu tiên của Cursillo!

De Colores!

Francisco Salvador

Chủ tịch OMCC

OMCC Executive:
Francisco Salvador, President
Rev Fr. Senra Coelho, Sp Advisor
Romy Raimundo, Secretary
Joaquim Mota, Vice President
Fausto Dâmaso, Treasurer
Mário Bastos



OMCC Coordinators:

YoonShik Shim	APG
Alvaro Moreno	GECC
Filipe Vanososte	GLCC
Estelita René	NACG

HÃY GIÚP ĐỠ

Phong Trào Cursillo ở châu Phi

Chúng ta hãy cùng giúp đỡ!
Chúng ta hãy trợ giúp để phát triển PT Cursillo ở Châu Phi!

Nếu tất cả chúng ta muốn, chúng ta sẽ có được đội trợ tá và phương tiện để thực hiện nhiều Khóa Cursillo hơn tại Châu Phi cũng như những nơi khác trên thế giới, những nơi PT Cursillo chưa hiện diện.

Các tình nguyện viên được yêu cầu hình thành các đội trợ tá và tiền bạc để tổ chức và thực hiện các khóa Cursillo ở lục địa đang khao khát Thiên Chúa này. Trợ giúp bằng cầu nguyện và hy sinh, nhưng cũng rất cần sự hỗ trợ tiền bạc của các bạn.

Chúng tôi kêu gọi mỗi người đóng góp một đơn vị tiền tệ quốc gia của bạn (1 euro, 1 đô la, 1 pound, 1 ...). Cùng với nhau chúng ta sẽ có hàng triệu đồng!

Xin gửi đóng góp vào tài khoản:

IBAN: PT50003503040001444380080

BIC: CGDIPTPL

NAME: FAUSTO JORGE CARVALHO DAMASO

(Quỳnh Tín – Nguyễn Tiến Phạm phỏng dịch)

jDE COLORES!

ALL CORRESPONDENCE TO: OMCC.PORTUGAI@GMAIL.COM
POSTAL ADDRESS: RUA DO FARO, 6
2520-401 PENICHE - PORTUGAL
TEI: +351 262787984 ◊ MOBII +351 914771314
www.ORMCC.ORG